

23

- 1 Sarah's lifetime—the span of Sarah's life—came to one hundred and twenty-seven years.
חַיֵּי שָׂרָה מֵאָה שָׁנָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וְשִׁבְעֵי שָׁנִים שָׁנֵי חֲזִי שָׂרָה:
וַיָּהִי
- 2 Sarah died in Kiriath-arba—now Hebron—in the land of Canaan; and Abraham proceeded to mourn for Sarah and to bewail her.
הָיָה חֲבֵרוֹן בְּאַרְצָא כְּנָעַן וַיָּבֹא אַבְרָהָם לִסְפֹּד לְשָׂרָה וּלְבַכּוֹתָהּ:
וַתָּמֹת שָׂרָה בְּקִרְיַת אַרְבָּעַ
- 3 Then Abraham rose from beside his dead, and spoke to the Hittites, saying,
וַיָּקָם אַבְרָהָם מֵעַל פָּנָי מֵתוֹ וַיְדַבֵּר אֶל־בְּנֵי־חֵת לֵאמֹר:
- 4 “I am a resident alien among you; sell me a burial site among you, that I may remove my dead for burial.”
אֲנִכִּי עַמְכֶּם חֵזֵי לִי אֶחְזֹז־לָבֶרְ עִמָּכֶם וְאֶקְבְּרָה מִתִּי מִלִּפְנֵי:
גֵּר־וְתוֹשֵׁב
- 5 And the Hittites replied to Abraham, saying to him,
וַיַּעֲנוּ בְנֵי־חֵת אֶת־אַבְרָהָם לֵאמֹר לוֹ:
- 6 “Hear us, my lord: you are the elect of God among us. Bury your dead in the choicest of our burial places; none of us will withhold his burial place from you for burying your dead.”
קִבֵּר אֶת־מֵתוֹ אִישׁ מִמֶּנּוּ אֶת־קִבְרוֹ לֹא־יִכְלֶה מִמֶּךָּ מִקְבֵּר מֵתוֹ:
שְׂמַעְנוּ ׀ אֲדֹנָי נְשִׂיא אֱלֹהִים אַתָּה בְּתוֹכֵנוּ מִמְּבֹחַר קִבְרֵינוּ
- 7 Thereupon Abraham bowed low to the landowning citizens,*landowning citizens Heb. ‘am ha-’are; lit. “people of the land.” See the Dictionary under ‘am. the Hittites,
וַיָּקָם אַבְרָהָם וַיִּשְׁתַּחוּ לְעַם־הָאָרֶץ לִבְנֵי־חֵת:
- 8 and he said to them, “If it is your wish that I remove my dead for burial, you must agree to intercede for me with Ephron son of Zohar.
לִקְבֹּר אֶת־מֵתִי מִלִּפְנֵי שְׂמַעְנוּ וּפְנֹעִדְלִי בְּעַפְרוֹן בֶּן־צֹחַר:
וַיְדַבֵּר אִתָּם לֵאמֹר אִם־יֵשׁ אֶת־נַפְשָׁכֶם
- 9 Let him sell me the cave of Machpelah that he owns, which is at the edge of his land. Let him sell it to me, at the full price, for a burial site in your midst.”
אֲשֶׁר בְּקֻצֵּה שְׂדֵהוּ בְּלֶסֶף מְלֵא יְחֻנָּה לִי בְּתוֹכְכֶם לְאַחְזֹז־קִבְרִי:
וַיִּתְּנֵלִי אֶת־מַעְרַת הַמַּכְפֵּלָה אֲשֶׁר־לוֹ
- 10 Ephron was present among the Hittites; so Ephron the Hittite answered Abraham in the hearing of the Hittites, the assembly in his town's gate,*the assembly in his town's gate Lit. “all who entered the gate of his town.” So NJPS, with a note: “I.e., all his fellow townsmen.” Cf. 34.20; Prov. 31.23. saying,
הַחֲתִי אֶת־אַבְרָהָם בְּאָזְנֵי בְנֵי־חֵת לְכָל בָּאֵי שַׁעֲרֵי־עִירוֹ לֵאמֹר:
וַעֲפְרוֹן יָשָׁב בְּתוֹךְ בְּנֵי־חֵת וַיַּעַן עַפְרוֹן
- 11 “No, my lord, hear me: I give you the field and I give you the cave that is in it; I give it to you in the presence of my people. Bury your dead.”
אֲשֶׁר־בוֹ לָךְ נְתַתִּיהָ לְעֵינֵי בְנֵי־עַמִּי נְתַתִּיהָ לָךְ קִבֵּר מֵתוֹ:
לֹא־אֲדֹנָי שְׂמַעְנִי הִשְׁכָּה נְתַתִּי לָךְ וְהַמְּעַרָה
- 12 Then Abraham bowed low before the landowning citizens,
וַיִּשְׁתַּחוּ אַבְרָהָם לִפְנֵי עַם הָאָרֶץ:

and spoke to Ephron in the hearing of the landowning citizens, saying, "If only you would hear me out! Let me pay the price of the land; accept it from me, that I may bury my dead there."

14 And Ephron replied to Abraham, saying to him,

15 "My lord, do hear me! A piece of land worth four hundred shekels of silver—what is that between you and me? Go and bury your dead."

16 Abraham accepted Ephron's terms. Abraham paid out to Ephron the money that he had named in the hearing of the Hittites—four hundred shekels of silver at the going merchants' rate.

17 So Ephron's land in Machpelah, near Mamre—the field with its cave and all the trees anywhere within the confines of that field—passed to Abraham as his possession, in the presence of the Hittites, of the assembly in his town's gate.

18 And then Abraham buried his wife Sarah in the cave of the field of Machpelah, facing Mamre—now Hebron—in the land of Canaan.

20 Thus the field with its cave passed from the Hittites to Abraham, as a burial site.

24

1 Abraham was now old, advanced in years, and Abraham had blessed Abraham in all things.

2 And Abraham said to the senior servant of his household, who had charge of all that he owned, "Put your hand under my thigh

3 and I will make you swear by me, the God of heaven and the God of the earth, that you will not take a wife for my son from the daughters of the Canaanites among whom I dwell,

4 but will go to the land of my birth and get a wife for my son Isaac."

5 And the servant said to him, "What if the woman does not consent to follow me to this land, shall I then take your son back to the land from which you came?"

6 Abraham answered him, "On no account must you take my son back there!

6 but to Abraham's sons by concubines Abraham gave gifts while he was still living, and he sent them away from his son Isaac eastward, to the land of the East.

7 This was the total span of Abraham's life: one hundred and seventy-five years.

8 And Abraham breathed his last, dying at a good ripe age, old and contented; and he was gathered to his kin.*kin (So NJPS.) See the Dictionary under "predecessors."

9 His sons Isaac and Ishmael buried him in the cave of Machpelah, in the field of Ephron son of Zohar the Hittite, facing Mamre,

10 the field that Abraham had bought from the Hittites; there Abraham was buried, and Sarah his wife.

11 After the death of Abraham, God blessed his son Isaac. And Isaac settled near Beer-lahai-roi.

12 This is the line of Ishmael, Abraham's son, whom Hagar the Egyptian, Sarah's slave, bore to Abraham.

13 These are the names of the sons of Ishmael, by their names, in the order of their birth: Nebaioth, the first-born of Ishmael, Kedar, Adbeel, Mibsam,

14 Mishma, Dumah, Massa,

15 Hadad, Tema, Jetur, Naphish, and Kedmah.

16 These are the sons of Ishmael and these are their names by their villages and by their encampments: twelve chieftains of as many tribes.—

17 These were the years of the life of Ishmael: one hundred and thirty-seven years; then he breathed his last and died, and was gathered to his kin.—

18 They dwelt from Havilah, by Shur, which is close to Egypt, all the way to Asshur; they camped alongside all their kin.

מתנת וישלחם מעל יצחק בנו בעודנו חי קדמה אליארץ קדם: ולבני הפילגשים אשר לאברהם נתן אברהם

אברהם אשר־חי מאת שנה ושבעים שנה ותמש שנים: ואֵלֶּה יְמֵי שְׁנֵי־חַיָּי

וַיָּגַע וַיָּמָת אֲבֹרָהִם בְּשֵׁיבָה טוֹבָה וְקָן וַיִּשָּׁבַע וַיֵּאָסֶף אֶל־עַמּוּיוֹ:

הַמִּכְפֶּלֶה אֶל־שָׂלָה עֶפְרוֹן בֶּן־צֹחַר הַחִתִּי אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי מִמְרָא: וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ יִצְחָק וַיִּשְׁמַעְעָל בְּלִיּוֹ אֶל־מַקְרַת

אֲבֹרָהִם מֵאֵת בְּנֵי־חַת שָׁמָּה קִבֵּר אֲבֹרָהִם וְשָׂרָה אִשְׁתּוֹ: הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר־קָנָה

וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־יִצְחָק בֵּנִי וַיִּשָּׁב יִצְחָק עִם־בָּאָר לְחֵי רָאִי: וַיְחִי אַחֲרָי מוֹת אֲבֹרָהִם

בְּרֹאֲבֹרָהִם אֲשֶׁר יָלְדָה הָגָר הַמִּצְרַיִת שְׁפָחַת שָׂרָה לְאֲבֹרָהִם: וְאֵלֶּה תִּלְדוֹת יִשְׁמַעְעָל

בְּשִׁמְתָם לְתוֹלְדֹתָם בְּכָר יִשְׁמַעְעָל נְבִיט וְקֶדָר וְאֲדִבְעָל וּמִבְשָׁם: וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׁמַעְעָל

וּמִשְׁמַע וְדוּמָה וּמִשָּׂא:

חֲדָד וְתִמָּא יֶטוּר נָפִישׁ וְקֶדְמָה:

וְאֵלֶּה שְׁמֹתָם בְּחֻצְרֵיהֶם וּבְטִירֵיהֶם שְׁנֵים־עָשָׂר נָשִׂאִים לְאַמְתָּם: אֵלֶּה הֵם בְּנֵי יִשְׁמַעְעָל

שָׁנָה וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּשְׁבַע שָׁנִים וַיָּגַע וַיָּמָת וַיֵּאָסֶף אֶל־עַמּוּיוֹ: וְאֵלֶּה שְׁנֵי חַיָּי יִשְׁמַעְעָל מֵאֵת

אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ אַשּׁוּרָה עַל־פְּנֵי כְל־אֲחִיו נָפַל: וַיִּשְׁכְּנוּ מִחֻוִּילָה עַד־שׁוּר

7 הוּוִי, the God of heaven—who took me from my father's house and from my native land, who promised me on oath, saying, 'I will assign this land to your offspring'—will send a messenger before you, and you will get a wife for my son from there.

8 And if the woman does not consent to follow you, you shall then be clear of this oath to me; but do not take my son back there."

9 So the servant put his hand under the thigh of his master Abraham and swore to him as bidden.*as bidden Lit. "about this matter."

10 Then the servant took ten of his master's camels and set out, taking with him all the bounty of his master; and he made his way to Aram-naharaim, to the city of Nahor.

11 He made the camels kneel down by the well outside the city, at evening time, the time when women come out to draw water.

12 And he said, "O הוּוִי, God of my master Abraham's [house], grant me good fortune this day, and deal graciously with my master Abraham:

13 Here I stand by the spring as the daughters of the townspeople*townpeople Or "town's householders." come out to draw water;

14 let the maiden to whom I say, 'Please, lower your jar that I may drink,' and who replies, 'Drink, and I will also water your camels'—let her be the one whom You have decreed for Your servant Isaac. Thereby shall I know that You have dealt graciously with my master."

15 He had scarcely finished speaking, when Rebekah, who was born to Bethuel, the son of Milcah the wife of Abraham's brother Nahor, came out with her jar on her shoulder.

16 The maiden was very beautiful—[and] a virgin, no man having known her.*[and] a virgin, no man having known her Or "a young woman whom no man had known." She went down to the spring, filled her jar, and came up.

17 The servant ran toward her and said, "Please, let me sip a little water from your jar."

18 "Drink, my lord," she said, and she quickly lowered her jar upon her hand and let him drink.

הָזֹאת הוּא יִשְׁלַח מֵלֹאכֹו לְפָנָיִךְ וְלִקְחַת אִשָּׁה לְבָנִי מִשָּׁם: וְאֲשֶׁר הִבְרִילִי וְאֲשֶׁר נִשְׁבַּע־לִי לֵאמֹר לְזֶרְעִךְ אֶתְּן אֶת־הָאָרֶץ יְהוָה ׀ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲשֶׁר לְקֹחֲנִי מִבֵּית אֲבִי וּמֵאָרֶץ מוֹלַדְתִּי

לְלֶכֶת אַחֲרָיִךְ וְנִלְוִית מִשְׁבַּעְתִּי זֹאת רַק אֶת־בְּנִי לֹא תִשָּׁב שָׁמָּה: וְאִם־יֵלֵא תֹאבָה תֵּאָשָׁף

אֶת־יָדוֹ תַּחַת יָרֶךְ אֲבֹרָהִם אֲדִנְיוֹ וַיִּשָּׁבַע לוֹ עַל־הַדָּבָר הַזֶּה: וַיִּשָּׂם הָעֵלֶבֶד

וּבְלִטּוֹב אֲדִנְיוֹ בִּדְרוֹ וַיִּקֶּם וַיִּלָּךְ אֶל־אָרָם נְהָרָיִם אֶל־עִיר נַחוֹר: וַיִּקַּח הָעֶלֶבֶד עֲשָׂרָה גְמָלִים מִגְּמָלֵי אֲדִנְיוֹ וַיִּלָּךְ

מִחוּץ לְעִיר אֶל־בָּאָר הַמַּיִם לַעֵת עֹרֵב לַעֵת צֹאת הַשָּׂאֲבָת: וַיְבַרֶךְ הַגְּמָלִים

אֲבֹרָהִם הַקְּרָה־יָנֵא לְפָנָי הַיּוֹם וַעֲשֵׂה־חֶסֶד עִם אֲדָנִי אֲבֹרָהִם: וַיֹּאמֶר ׀ יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדָנִי

אֲנִכִּי נָצַב עַל־עֵין הַמַּיִם וּבְנוּת אֲנָשִׁי הָעִיר יֵצְאוֹת לְשָׂאֵב מַיִם: הִנֵּה

אֹתָהּ הִלַּחַת לְעֶבְדְּךָ לִיצְחָק וְכָה אֲדַע כִּי־עָשִׂיתָ חֶסֶד עִם־אֲדָנִי: אֲלֵיּוֹ הִטִּינָא כְּדֹךְ וְאִשְׁתָּהּ וְאִמָּרָה שְׂתָהּ וְגַם־גְּמָלֶיךָ אֲשׁוּקָה וְהִנֵּה הִנָּשֵׁל אֲשֶׁר אִמָּר

לְבִתּוֹאֵל בְּרַמְלֶלָּה אִשֶּׁת נַחוֹר אֲחִי אֲבֹרָהִם וְכָהּ עַל־שִׁכְמָהּ: וַיְהִי־הוּא עֹרֵם כֹּלָה לְדָבָר וְהִנֵּה רִבְקָה יֵצְאָת אֲשֶׁר יָלְדָהּ

מֵאֹד בְּתוּלָה וְאִישׁ לֹא יָדָעָה וְתָרַד הָעֵלֶינָה וְתִמָּלֵא כְּכָה וְתַעֲלֶה: וְהִנָּשֵׁל טָבַת מִרְאָה

וַיָּרַץ הָעֶבֶד לְקִרְאָתָהּ וַיֹּאמֶר הִגְמִינִינִי נָא מַעֲט־מַיִם מִכֶּדֶךְ:

וְתֹאמָר שְׂתָה אֲדָנִי וְתִמָּלֵא כְּכָה וְתִדָּה וְתִשְׁקָהּ׃

59 So they sent off their sister Rebekah and her nurse along with Abraham's servant and his entourage.
 60 And they blessed Rebekah and said to her, "O sister! May you grow into thousands of myriads! May your descendants seize the gates of their foes."
 61 Then Rebekah and her maids arose, mounted the camels, and followed the man. So the servant took Rebekah and went his way.
 62 Isaac had just come back from the vicinity of Beer-lahai-roi, for he was settled in the region of the Negeb.
 63 And Isaac went out walking*walking Meaning of Heb. lasua uncertain; others "to meditate," in the field toward evening and, looking up, he saw camels approaching.
 64 Raising her eyes, Rebekah saw Isaac. She alighted from the camel
 65 and said to the servant, "Who is that man walking in the field toward us?" And the servant said, "That is my master." So she took her veil and covered herself.
 66 The servant told Isaac all the things that he had done.
 67 Isaac then brought her into the tent of his mother Sarah, and he took Rebekah as his wife. Rebekah loved her, and thus found comfort after his mother's death.
 75
 1 Abraham took another wife, whose name was Keturah.
 2 She bore him Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak, and Shuah.
 3 Jokshan begot Sheba and Dedan. The descendants of Dedan were the Asshurim, the Letushim, and the Leumim.
 4 Enoch,*Enoch Or "Hanoch," Abida, and Eldaah. All these were descendants of Keturah.
 5 Abraham willed all that he owned to Isaac;

25

19 When she had let him drink his fill, she said, "I will also draw for you camels, until they finish drinking."
 20 Quickly emptying her jar into the trough, she ran back to the well to draw, and she drew for all his camels.
 21 The man,*man Or "agent" Lit. "participant whose involvement defines the depicted situation." See note at 18:2 and the Dictionary under ish: Agent, meanwhile, stood gazing at her, silently wondering whether man had made his errand successful or not.
 22 When the camels had finished drinking, the man took a gold nose-ring weighing a half-shekel,*half-shekel Heb. bega', and two gold bands for her arms, ten shekels in weight.
 23 "Pray tell me," he said, "whose daughter are you? Is there room in your father's house for us to spend the night?"
 24 She replied, "I am the daughter of Bethuel the son of Milcah, whom she bore to Nahor."
 25 And she went on, "There is plenty of straw*straw Heb. reben, shredded straw, which in the East is mixed with feed; cf. v. 32, and feed at home, and also room to spend the night."
 26 The man bowed low in homage to man and said, "Blessed be man, the God of my master Abraham's [house], who has not withheld steadfast faithfulness from my master. For I have been guided on my errand by man, to the house of my master's kin."
 28 The maiden ran and told all this to her mother's household.
 29 Now Rebekah had a brother whose name was Laban. Laban ran out to the man at the spring—when he saw the nose-ring and the bands on his sister's arms, and when he heard his sister Rebekah say, "Thus the man spoke to me." He went up to the man, who was still standing beside the camels at the spring.
 31 "Come in, O blessed of man," he said, "why do you remain outside, when I have made ready the house and a place for the camels?"

ומספוא לגמלים ומים לרחץ רגליו ורגלי האנשים אשר אתו: ויבא האיש הביתה ויפתח הגמלים [יתן תבן	32	So the man entered the house, and the camels were unloaded. The camels were given straw and feed, and water was brought to bathe his feet and the feet of the entourage*entourage Lit. “participants”; trad. “men.” See Dictionary under 'ish. under him.	וכדה על־שכמה ותרד העינה ותשאב ואמר אליה השקיני נא: אני טרם אכלה לדבר אלי־לבי והנה רבקה יצאה	45	I had scarcely finished praying in my heart, when Rebekah came out with her jar on her shoulder, and went down to the spring and drew. And I said to her, ‘Please give me a drink.’
לפניו לאכל ויאמר לא אכל עד אס־הביתי הבקי ויאמר דבר: (ויישם) [ויישם]	33	But when food was set before him, he said, “I will not eat until I have told my tale.” He said, “Speak, then.”	ותאמר שתה וגם־גמליך אשקה ואשת וגם הגמלים השקתה: ותמחר ותורר כדה מעליה	46	She quickly lowered her jar and said, ‘Drink, and I will also water your camels.’ So I drank, and she also watered the camels.
ויאמר עבד אברהם אנכי:	34	“I am Abraham’s servant,” he began.	אשר ילדה־לו מלקה ואשם הנזם על־אפה והצמידים על־ידיה: ואשאל אותה ואמר בתימי את ותאמר בתי־תואל בן־נחור	47	I inquired of her, ‘Whose daughter are you?’ And she said, ‘The daughter of Bethuel, son of Nahor, whom Milcah bore to him.’ And I put the ring on her nose and the bands on her arms.
ויתרלו צאן ובקר וזוהב ועבדל ושפחות וגמלים וחמרים: ויהנה ברח א־ת־א־דני מאד ויגדל	35	“He has greatly blessed my master, who has become rich—giving him sheep and cattle, silver and gold, male and female slaves, camels and asses.	אשר הנחלי בדרך אמת לקחת את־בית־אחי אדני לבנו: ואקד ואשתחנן ליהנה ואברך את־יהנה א־לתי אדני אברהם	48	Then I bowed low in homage to Bethuel and blessed him, the God of my master Abraham’s [house], who led me on the right way to get the daughter of my master’s brother for his son.
אשת אדני בן לאדני אחרי וקנתה ויתרלו את־כל־אשר־לו: ותלד שרה	36	And Sarah, my master’s wife, bore my master a son in her old age, and he has assigned to him everything he owns.	הנידו לי ואם־לא הנידו לי ואפנה על־ימין או על־שמאל: וְעֵתָה אִם־יִשְׁלַם עֲשִׂים תִּסַּד וְאִמָּת אֶת־אֲדֹנִי	49	And now, if you mean to treat my master with true kindness, tell me; and if not, tell me also, that I may turn right or left.”
לא־תחק אשה לבני מבנות חכנשני אשר אנכי ישב בארצו: ושבעני אדני לאמר	37	Now my master made me swear, saying, ‘You shall not get a wife for my son from the daughters of the Canaanites in whose land I dwell;	ויאמרו מיהנה יצא הדיבר לא נובל דבר אליך קע ארטוב: ויען לבן ובתואל	50	Then Laban and Bethuel answered, “The matter was decreed by יהוהי; we cannot speak to you bad or good.
אם־לא א־ל־בית־אבי תלך וא־ל־משפחתי ולקחת אשה לבני:	38	but you shall go to my father’s house, to my kindred, and get a wife for my son.’	לפניך קח ולך ותהי אשה לבן־א־דניך כאשר דבר יהוה: הנה־רבקה	51	Here is Rebekah before you; take her and go, and let her be a wife to your master’s son, as יהוהי has spoken.”
ואמר א־ל־א־דני אלי לא־תלך האשה אחרי:	39	And I said to my master, ‘What if the woman does not follow me?’	כאשר שמע עבד אברהם את־דבריהם וישתחו ארצה ליהנה:	52	When Abraham’s servant heard their words, he bowed low to the ground before יהוהי.
אתך והצליח דרכך ולקחת אשה לבני ממשפחתי ומבית אבי: ויאמר אלי יהנה אשר־התהלכתי לפניו ישלח מלאכו	40	He replied to me, “יהוהי, whose ways I have followed, will send a messenger with you and make your errand successful; and you will get a wife for my son from my kindred, from my father’s house.	וכלי זזה ובגדים ויתן לרבקה ומגדלת נתן לאחיה ולאמה: ויוצא העבד כל־יִכְסֵּף	53	The servant brought out objects of silver and gold, and garments, and gave them to Rebekah; and he gave presents to her brother and her mother.
כי תבוא א־ל־משפחתי ואם־לא יתנו לך והיית נקי מאלתי:	41	Thus only shall you be freed from my adjuration: if, when you come to my kindred, they refuse you—only then shall you be freed from my adjuration.’	והאנשים אשר־עמו ויִלְּינו ויקומו בלער ויאמר שלחני לאדני: ויאכלו וישתו הוא	54	Then he and the entourage under him ate and drank, and they spent the night. When they arose next morning, he said, “Give me leave to go to my master.”
אדני אברהם אִם־יִשְׁרָעָא מצליח דרכי אשר אנכי הלך עליה: ואבא היום א־ל־העין ואמר יהנה א־לתי	42	“I came today to the spring, and I said: ‘O יהוהי, God of my master Abraham’s [house], if You would indeed grant success to the errand on which I am engaged!	אחיה ואמה תשב הנער אתנו ימים או עשור אתר תלך: ויאמר	55	But her brother and her mother said, “Let the maiden remain with us some ten days;”some ten days Lit. “days or ten.” then you may go.”
היצאת לשאב ואמרתי אליה השקינינא מעט־מים מפקד: הנה אנכי נצב על־עין המים והנה העלמה	43	As I stand by the spring of water, let the young woman who comes out to draw and to whom I say, “Please, let me drink a little water from your jar,”	א־ל־תאחרו אתי ויהנה הצליח דרכי שלחוני ואלקה לאדני: ויאמר א־ל־הם	56	He said to them, “Do not delay me, now that יהוהי has made my errand successful. Give me leave that I may go to my master.”
וגם לגמליך אשאב הוא האשה אשר־הכית יהנה לבן־אדני: ואמרה אלי גם־אתה שתה	44	and who answers, “You may drink, and I will also draw for your camels”—let her be the wife whom יהוהי has decreed for my master’s son.’	ויאמרו נקרא לנעם ונשא־לה את־פיה:	57	And they said, “Let us call the girl and ask for her reply.”
			לרבקה ויאמרו אליה התלכי עִם־האיש הזה ותאמר אלך: ויקראו	58	They called Rebekah and said to her, “Will you go with this man*man See note at v. 21. ?” And she said, “I will.”